Übung 5

Dialekt		***Hochdeutsch***	
A:	Also Lüüt, göm-mer jetz hüt z'Abig zäme in Uusgang oder nöd?	**A:**	Also Leute, gehen wir jetzt heute Abend zusammen in den Ausgang oder nicht?
C:	Was für ein „Uusgang"?	**C:**	Was für ein „Ausgang"?
A:	Ach, sorry, das isch e chli schwirig z'verstah. Ich ha gemeint „ob wir zusammen noch ausgehen sollen heute Abend?"	**A:**	Ah, sorry, das ist ein bisschen schwierig zu verstehen. Ich habe gemeint, „ob wir zusammen noch ausgehen sollen heute Abend?"
C:	Ach so! Ja, klar, gerne.	**C:**	Ach soo! Ja, klar, gerne.
B:	Oh nei, kei Luscht. Bi dere huere Chälti gang ich nüme-n-use.	**B:**	Oh nein, keine Lust. Bei dieser verdammten Kälte geh ich nicht mehr raus.
C:	Wir können ja tanzen gehen, hast du schön warm dann!	**C:**	Wir können ja tanzen gehen, hast du schön warm dann!
B:	Oh nei, das mach i no z'letscht. Ich ha scho de ganz Tag e chli Grindweh, do bruuch i jetz nöd no luuti Musig. Aber ihr chönd jo ohni mich gah. De chan i äntli de Fernseh für mich elei ha!	**B:**	Oh nein, das schaffe ich noch zuletzt. Ich habe schon den ganzen Tag ein bisschen Kopfweh, da brauch ich jetzt nicht noch laute Musik. Aber ihr könnt ja ohne mich gehen. Dann kann ich endlich den Fernseher für mich allein haben!
A:	Wiso, was chunnt dänn so Spannends hüt am Färnseh?	**A:**	Wieso, was kommt denn so Spannendes heute am Fernsehen?
C:	Wart, ich schau mal nach: Schweiz Fernsehen I zwanzig Uhr fünf: „Ein Querschnitt durch die Basler Fasnacht".	**C:**	Wart, ich schau mal nach: Schweiz Fernsehen I, zwanzig Uhr fünf: „Ein Querschnitt durch die Basler Fasnacht".
A:	Aha, d'Basler Fasnacht! Die han i scho uu lang nüme am Färnseh gseh.	**A:**	Aha, die Basler Fasnacht! Die habe ich schon sehr lang nicht mehr am Fernsehen gesehen.
B:	Mhm. Und was chunnt dänn süsch no?	**B:**	Mhm. Und was kommt denn sonst noch?

schulverlag © 2009 schulverlag blmv

Chunsch druus?

C:	Hier, zweiundzwanzig zwanzig: „Die Herbstzeitlosen, Komödie mit Stephanie Glaser“.	**C:**	Hier, zweiundzwanzig zwanzig: „Die Herbstzeitlosen, Komödie mit Stephanie Glaser“.
B:	Hmm, und susch? Lauft ken Krimi oder öppis?	**B:**	Hmm, und sonst? Läuft kein Krimi oder etwas?
C:	Äh nein, ich seh nichts.	**C:**	Äh nein, ich seh nichts.
A:	Hey, weisch was! Jetz isch doch de neu „Bond“ im Kino! Wäm-mer’n go luege?	**A:**	Hey, weisst du was! Jetzt ist doch der neue „Bond“ im Kino! Wollen wir ihn schauen gehen?
C:	Ah, klar! Gute Idee! Meinst du, gibt noch Karte?	**C:**	Ah, klar! Gute Idee! Meinst du, gibt noch Karte?
A:	Jo, eh, de isch glaub erscht letscht Wuche aagloffe.	**A:**	Ja, eh, der ist glaub ich erst letzte Woche angelaufen.
B:	Ah, OK, ja, da bin i au debii.	**B:**	Ah, OK, ja, da bin ich auch dabei.

schulverlag © 2009 schulverlag blmv